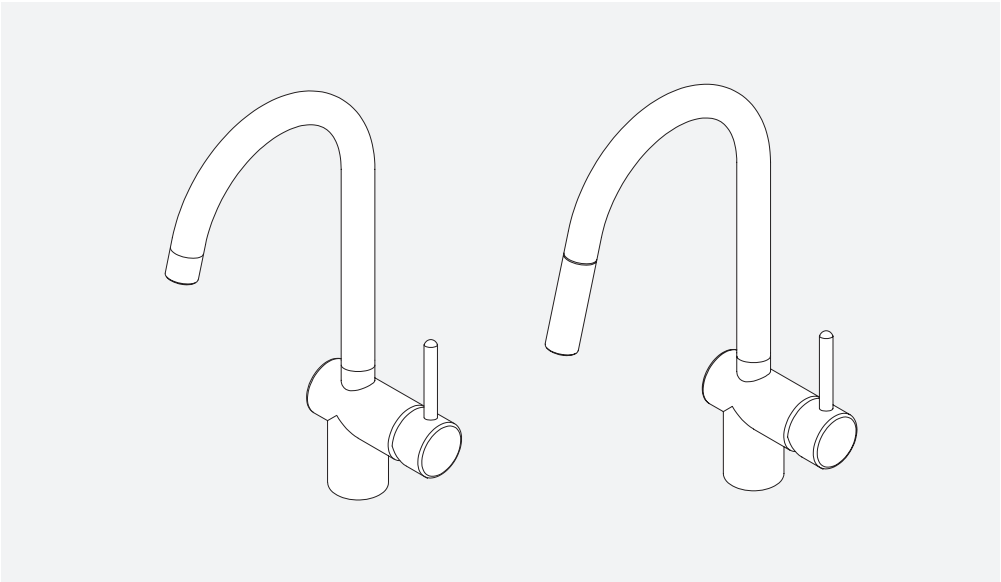
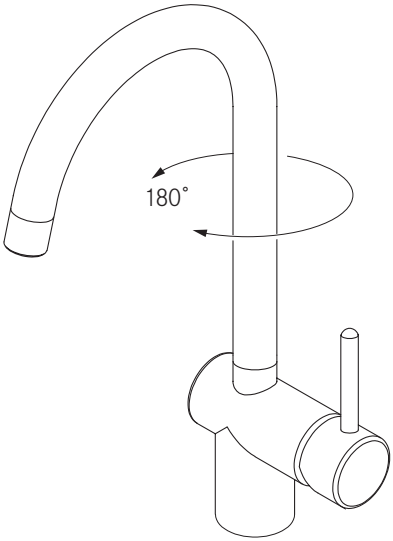


# LEDA NEO

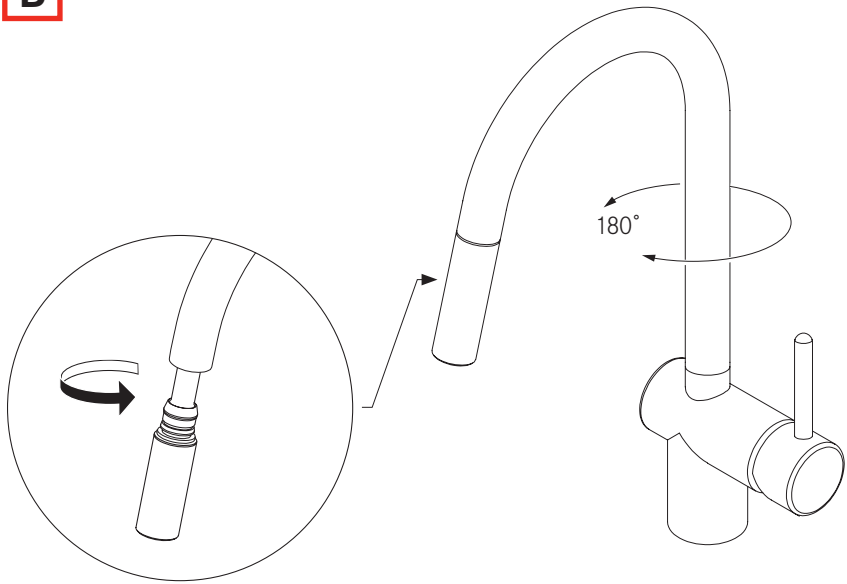
| | | |
|---|---|---|
| EN | Installation and service manual | Kitchen Faucet |
| DE | Installations- und Serviceanleitung | Küchenmischer |
| FR | Manuel d'installation et d'entretien | Robinet de cuisine |
| NL | Installatie- en onderhoudshandleiding | Keukenkraan |
| IT | Manuale per l'installazione e il servizio di assistenza | Rubinetto cucina |
| ES | Manual de instalación y servicio | Grifo de cocina |
| PT | Manual de instalação e de assistência | Misturadora de cozinha |
| EL | Εγκατάσταση και εγχειρίδιο συντήρησης | Μπαταρία κουζίνας |
| DA | Installations- og servicevejledning | Køkkenblandingsbatteri |
| NO | Installasjons- og servicemanual | Kjøkkenkran |
| SV | Installations- och servicehandbok | Köksblandare |
| FI | Asennus- ja huolto-ohje | Keittiöhana |
| LT | Montavimas ir techninė priežiūra | Virtuvinis maišytuvas |
| LV | Uzstādīšanas un apkopes rokasgrāmata | Virtuves jaucējkrāns |
| ET | Paigaldus- ja hooldusjuhend | Köögikraan |
| CS | Montážní a servisní návod | Kuchyňská baterie |
| PL | Instrukcja montażu i serwisowania | Bateria kuchenna |
| SK | Návod na inštaláciu a obsluhu | Kuchynský kohútik |
| SL | Priročnik za namestitev in servisiranje | Kuhinjska pipa |
| SR | Priručnik za instalaciju i servisiranje | Kuhinjska slavina |
| HU | Szerelési és szerviz útmutató | Mosogató csaptelep |
| HR | Priručnik za instalaciju i servis | Kuhinjska slavina |
| RO | Manual de instalare și service | Robinet de bucătărie |
| BG | Ръководство за монтаж и обслужване | Кухненски кран |
| UK | Посібник зі встановлення та обслуговування | Кухонні змішувачі |
| RU | Руководство по установке и обслуживанию | Кухонный смеситель |
| TR | Kurulum ve servis kılavuzu | Mutfak Musluğu |
| ZH | 安装和维修手册 | 厨房龙头 |
| AR | دليل الخدمة والتركيب | صنبور المطبخ |

FRANKE

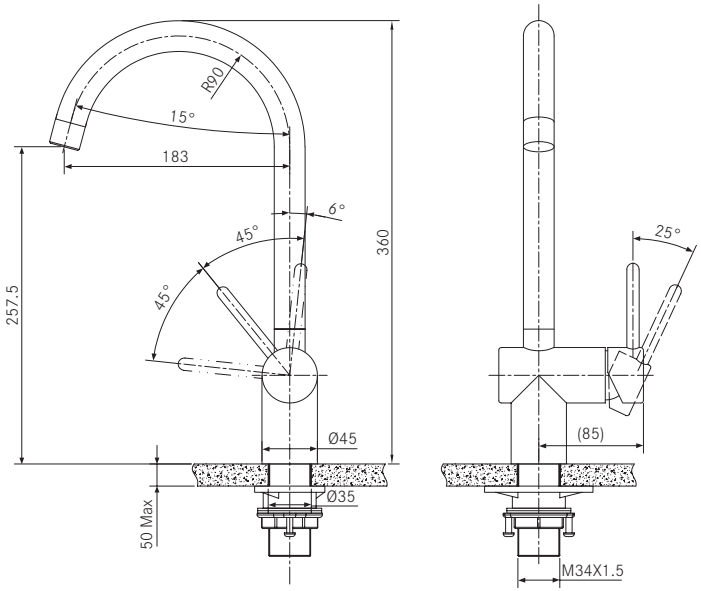
**A** Tap Leda Neo Swivel Side HP SS



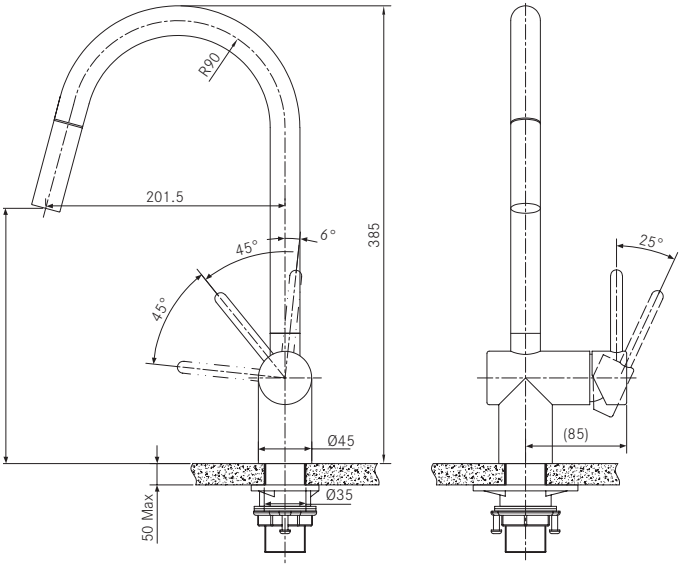

**B** Tap Leda Neo Pull Down Nozzle Side HP SS

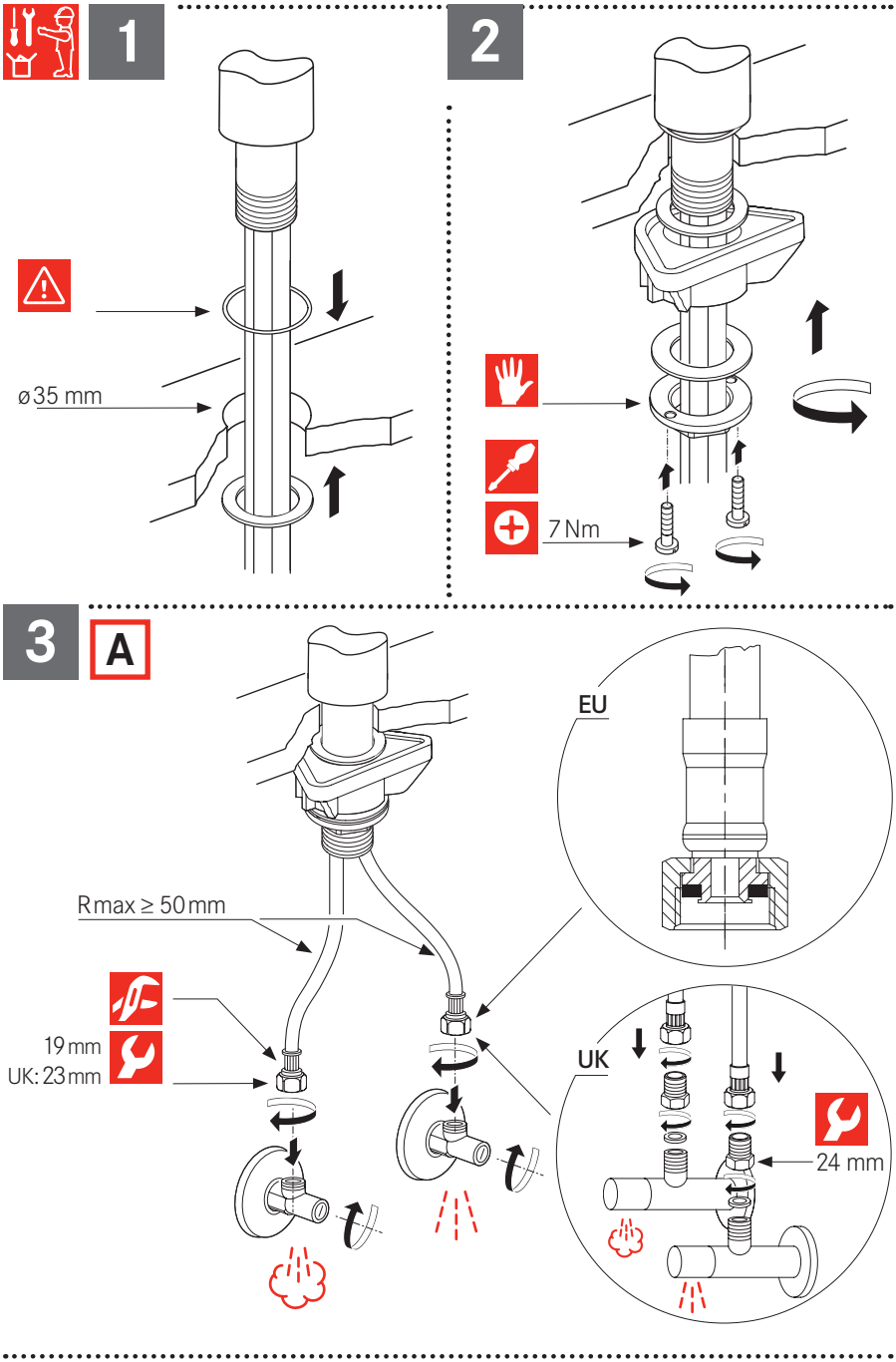


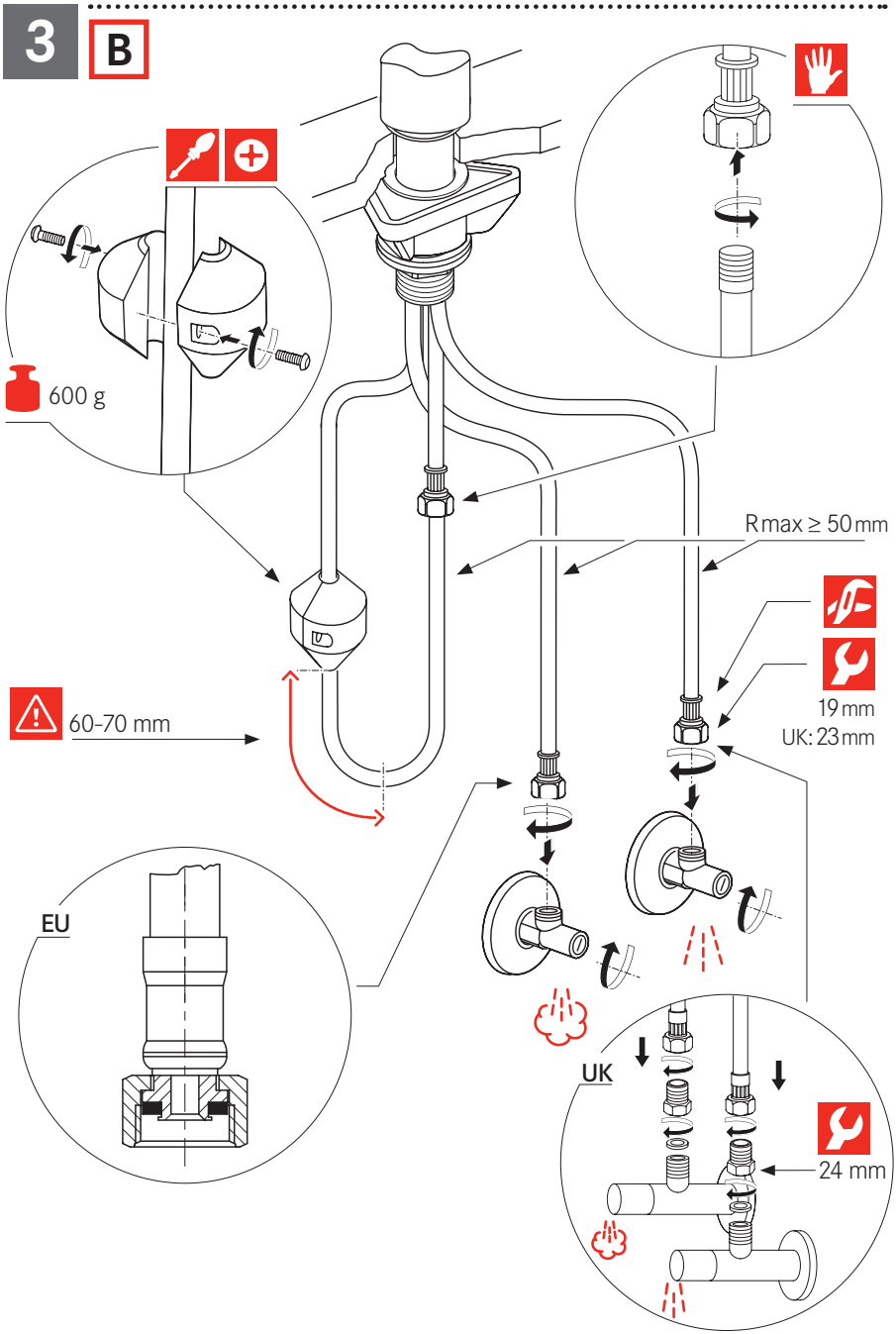
**A**

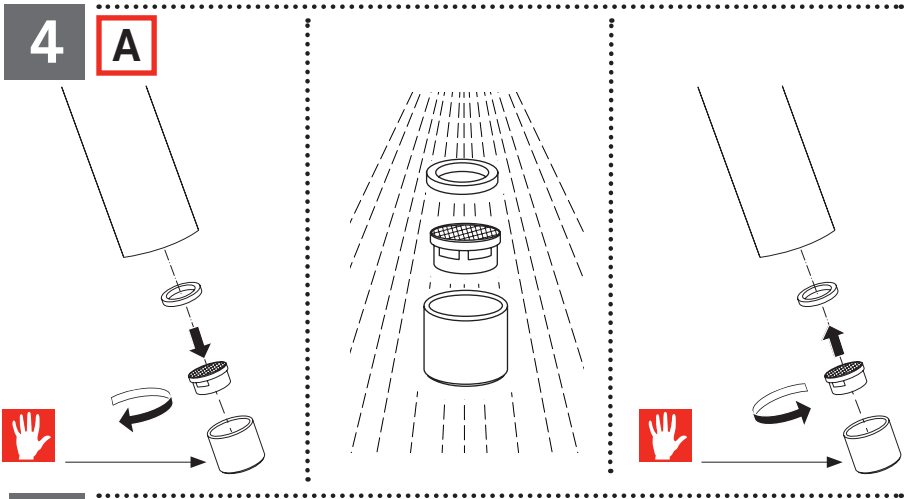

R90
15°
183
6°
360
45°
45°
257.5
Ø45
Ø35
50 Max
25°
(85)
M34X1.5

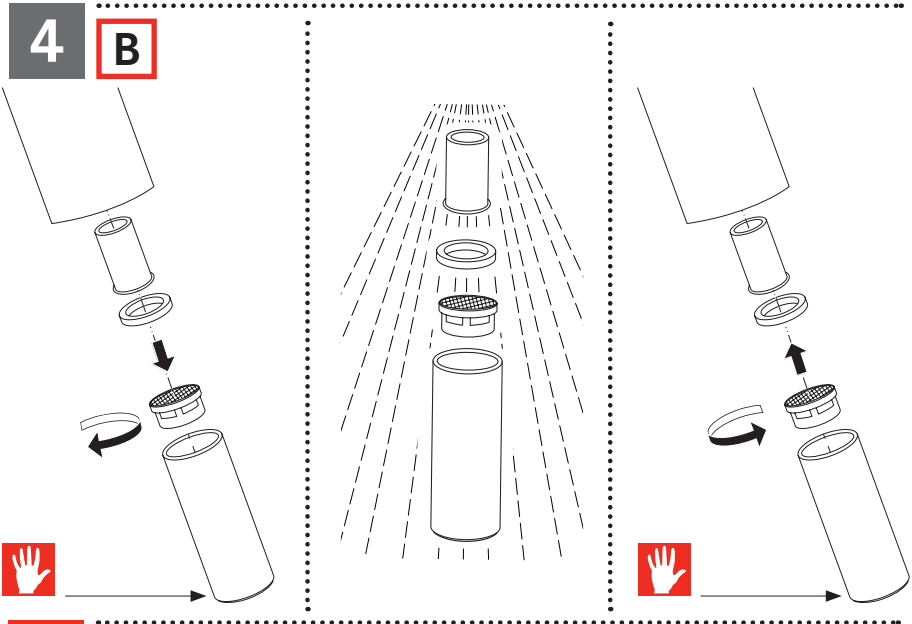
**B**

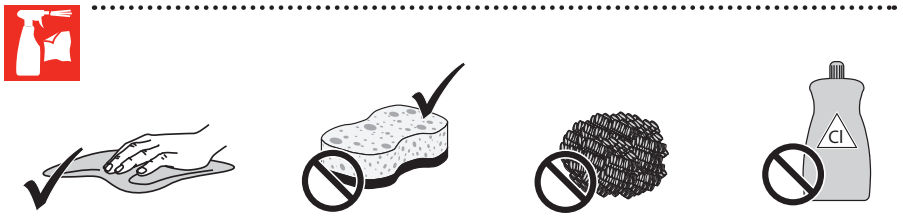

R90
201.5
45°
6°
385
45°
Ø45
Ø35
50 Max
25°
(85)


1
ø35 mm
2
7 Nm
3
A
Rmax ≥ 50 mm
19 mm
UK: 23 mm
EU
UK
24 mm

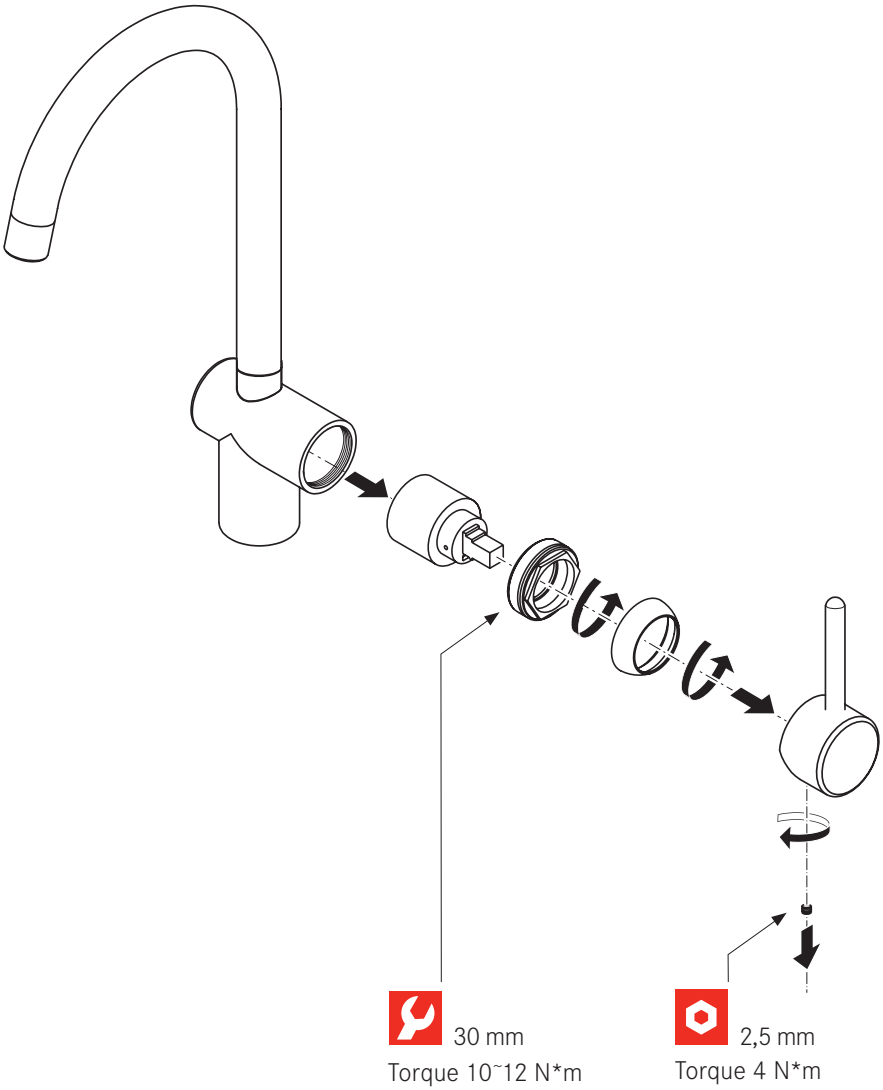

3
B
600 g
Rmax ≥ 50 mm
60-70 mm
19 mm
UK: 23 mm
EU
UK
24 mm


4
A

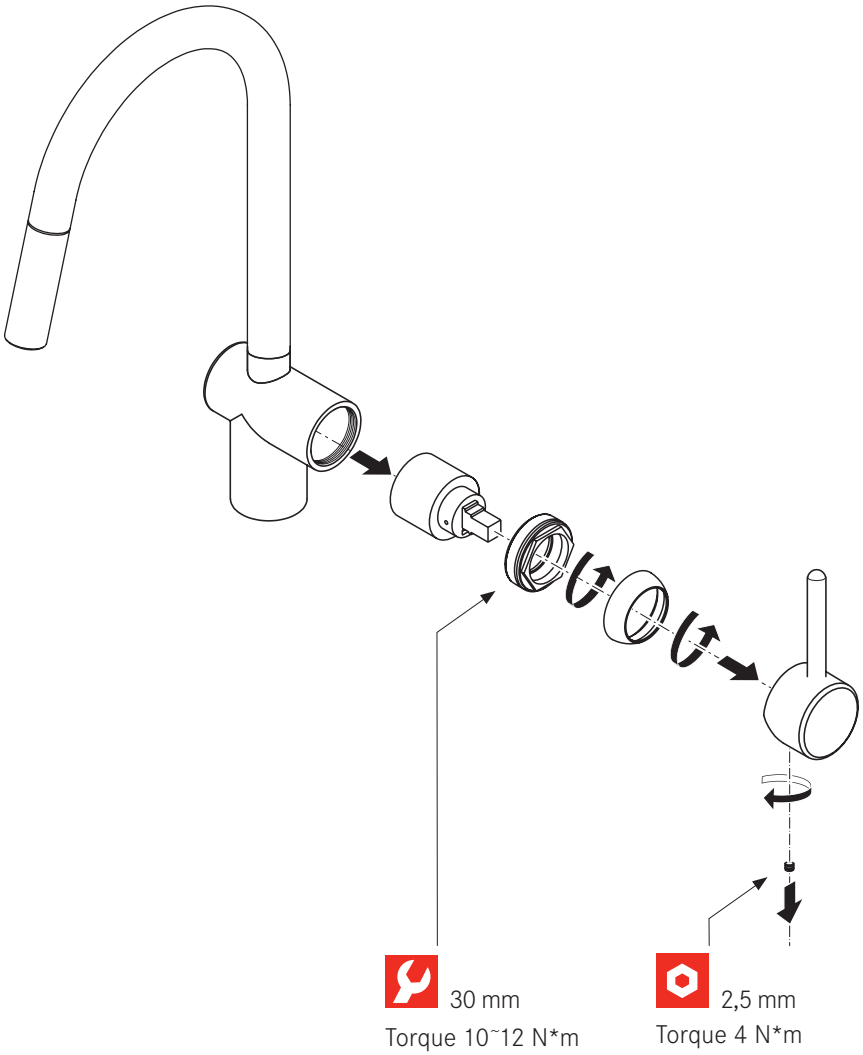

4
B

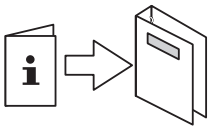
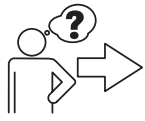

Cl

A



**B**



**www.franke.com**

EN

## Periodic checks

▶ Check connection and shower hoses periodically for the following:
– Watertightness
– Corrosion
– Mechanical damage

▶ Use original spare parts only.
▶ Replace damp or dripping hoses.
▶ Replace hoses with rusty or oxidized surfaces.
▶ Replace hoses that show signs of mechanical damage.

▶ Flush all pipes thoroughly before installation.

| Operating data | Value | | |
|---|---|---|---|
| Operating pressure (ideal) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Operating pressure (max.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Operating pressure (min.)* | 1 bar | 14.5 PSI | 100 kPa |
| Water temperature (ideal) | 60°C | 140°F | |
| Water temperature (max.) | 70°C | 158°F | |

* Equal pressure is recommended.

DE

## Regelmäßige Kontrolle

▶ Die Anschluss- und Brausenschläuche periodisch auf folgende Punkte kontrollieren:
– Dichtheit
– Korrosionsschäden
– Mechanische Beschädigung

▶ Nur Originalersatzteile verwenden.
▶ Feuchte oder tropfende Schläuche ersetzen.
▶ Schläuche mit rostiger oder oxidierter Oberfläche ersetzen.
▶ Schläuche, die eine mechanische Beschädigung aufweisen, ersetzen.

▶ Vor der Montage: Alle Leitungen gründlich spülen.

| Betriebsdaten | Wert |
|---|---|
| Betriebsdruck (ideal) | 3 bar |
| Betriebsdruck (max.)* | 5 bar |
| Betriebsdruck (min.)* | 1 bar |
| Wassertemperatur (ideal) | 60 °C |
| Wassertemperatur (max.) | 70 °C |

* Druckgleichheit empfehlenswert

## Contrôles périodiques

▶ Contrôler les flexibles de raccordement et de douche périodiquement sur les points suivants :
- étanchéité à l'eau
- corrosion
- dommage mécanique

▶ Utilisez exclusivement des pièces détachées d'origine.
▶ Remplacez les flexibles humides ou qui gouttent.
▶ Remplacez les flexibles présentant des surfaces rouillées ou oxydées.
▶ Remplacez les flexibles qui montrent des signes de dommage mécanique.

▶ Rincer tous les tuyaux à fond avant l'installation.

| Données de fonctionnement | Valeur |
|---|---|
| Pression de service (idéale) | 3 bars |
| Pression de service (max.)* | 5 bars |
| Pression de service (min.)* | 1 bar |
| Température de l'eau (idéale) | 60 °C |
| Température de l'eau (max.) | 70 °C |

* Une pression constante est conseillée.

## Periodieke controles

▶ Controleer regelmatig de aansluit- en doucheslangen op het volgende:
- Waterdichtheid
- Corrosie
- Mechanische schade

▶ Gebruik uitsluitend originele onderdelen.
▶ Vervang vochtige of druipende slangen.
▶ Vervang slangen met roestige of geoxideerde oppervlakken.
▶ Vervang slangen die mechanische schade vertonen.

▶ Spoel alle slangen vóór het installeren zorgvuldig door.

| Werkingsgegevens | Waarde |
|---|---|
| Bedrijfsdruk (ideaal) | 3 bar |
| Bedrijfsdruk (max.)* | 5 bar |
| Bedrijfsdruk (min.)* | 1 bar |
| Watertemperatuur (ideaal) | 60 °C |
| Watertemperatuur (max.) | 70 °C |

* Gelijke druk aanbevolen.

IT

## Controlli periodici

▶ Effettuare periodicamente i seguenti controlli sui flessibili di collegamento e sul flessibile della doccetta:
- Tenuta stagna
- Corrosione
- Danni meccanici

▶ Utilizzare solo parti di ricambio originali.
▶ Sostituire i flessibili che risultano umidi o gocciolano.
▶ Sostituire i flessibili che presentano superfici arrugginite o ossidate.
▶ Sostituire i flessibili che presentano segni di danni meccanici.
▶ Far scorrere abbondante acqua in tutti i tubi prima dell'installazione.

| Dati di funzionamento | Valore |
|---|---|
| Pressione di funzionamento (ideale) | 3 bar |
| Pressione di funzionamento (max)* | 5 bar |
| Pressione di funzionamento (min)* | 1 bar |
| Temperatura acqua (ideale) | 60 °C |
| Temperatura acqua (max) | 70 °C |

* Si consiglia una pressione uniforme.

ES

## Comprobaciones periódicas

▶ En los caños de ducha y los latiguillos de conexión, compruebe periódicamente lo siguiente:
- Estanqueidad
- Corrosión
- Daño mecánico

▶ Use exclusivamente recambios originales.
▶ Si los latiguillos o caños están húmedos o gotean, sustitúyalos.
▶ Si los latiguillos o caños presentan zonas oxidadas o herrumbrosas, sustitúyalos.
▶ Si los latiguillos o caños presentan signos de daño mecánico, sustitúyalos.

▶ Enjuague a fondo todos los tubos antes de proceder con la instalación.

| Datos de funcionamiento | Valor | | |
|---|---|---|---|
| Presión de funcionamiento (ideal) | 3 bares | 45 PSI | 300 kPa |
| Presión de funcionamiento (máx.)* | 5 bares | 70 PSI | 500 kPa |
| Presión de funcionamiento (mín.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura del agua (ideal) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura del agua (máx.) | 70 °C | 158 °F | |

* Se recomienda una presión homogénea.

## Verificaçõ ves periódicas

▶ Verifique os tubos de ligação e do chuveiro periodicamente quanto ao seguinte:
- Estanqueidade à água
- Corrosão
- Danos mecânicos

▶ Utilize apenas peças sobresselentes originais.
▶ Substitua os tubos que estejam húmidos ou a pingar.
▶ Substitua os tubos com superfícies ferrugentas ou oxidadas.
▶ Substitua os tubos que mostrem sinais de danos mecânicos.

▶ Lave bem todos os tubos antes da instalação.

| Dados de operação | Valor | | |
|---|---|---|---|
| Pressão de operação (ideal) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Pressão de operação (máx.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Pressão de operação (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura da água (ideal) | 60°C | 140°F | |
| Temperatura da água (máx.) | 70°C | 158°F | |

* É recomendada uma pressão igual.

## Περιοδικοί έλεγχοι

▶ Ελέγχετε τακτικά τις υδραυλικές συνδέσεις και τον εύκαμπτο σωλήνα του ντους για τα ακόλουθα:
- Στεγανότητα
- Διάβρωση
- Μηχανική βλάβη

▶ Χρησιμοποιείτε μόνο αυθεντικά ανταλλακτικά.
▶ Αντικαταστήστε σωλήνες με υγρασία ή σταγονίδια.
▶ Αντικαταστήστε σωλήνες με σκουριασμένες ή οξειδωμένες επιφάνειες.
▶ Αντικαταστήστε σωλήνες που παρουσιάζουν σημάδια μηχανικής βλάβης.

▶ Ρίξτε άφθονο νερό στους σωλήνες πριν την εγκατάσταση.

| Δεδομένα λειτουργίας | Τιμή | | |
|---|---|---|---|
| Πίεση λειτουργίας (ιδανικά) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Πίεση λειτουργίας (μέγ.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Πίεση λειτουργίας (ελάχ.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Θερμοκρασία νερού (ιδανικά) | 60°C | 140°F | |
| Θερμοκρασία νερού (μέγ.) | 70°C | 158°F | |

* Συστήνεται όμοια πίεση.

DA

## Periodisk kontrol

▶ Undersøg forbindelse og bruseslanger periodisk for følgende:
– Vandtæthed
– Tæring
– Mekanisk skade

▶ Brug udelukkende originale reservedele.
▶ Udskift fugtige eller dryppende slanger.
▶ Udskift slanger med rustbelagte eller oxiderede overflader.
▶ Udskift slanger med tegn på mekanisk skade.

▶ Skyl alle rør grundigt igennem før installation.

| Driftsdata | Værdi | | |
|---|---|---|---|
| Driftstryk (ideelt) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Driftstryk (maks.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Driftstryk (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Vandtemperatur (ideel) | 60 °C | 140 °F | |
| Vandtemperatur (maks.) | 70 °C | 158 °F | |

* Ens tryk anbefales.

NO

## Jevnlige kontroller

▶ Kontroller koblinger og dusjslanger jevnlig for følgende:
– Vanntetthet
– Korrosjon
– Mekanisk skade

▶ Bare bruk originale reservedeler.
▶ Skift ut fuktige eller dryppende slanger.
▶ Skift ut slanger med rustne eller oksiderte overflater.
▶ Skift ut slanger som viser tegn på mekanisk skade.

▶ Skyll grundig gjennom alle rør før installasjon.

| Driftsdata | Verdi | | |
|---|---|---|---|
| Driftstrykk (ideelt) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Driftstrykk (maks.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Driftstrykk (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Vanntemperatur (ideell) | 60 °C | 140 °F | |
| Vanntemperatur (maks.) | 70 °C | 158 °F | |

* Likt trykk anbefales.

## Regelbundna kontroller

▶ Kontrollera regelbundet anslutningen och duschslangarna med avseende på följande:
- Vattentäthet
- Korrosion
- Mekanisk skada

▶ Använd endast originalreservdelar.
▶ Byt ut fuktiga eller droppande slangar.
▶ Byt ut slangar med rostiga eller oxiderade ytor.
▶ Byt ut slangar som visar tecken på mekanisk skada.

▶ Spola grundligt alla rör före installation.

| Driftdata | Värde | | |
|---|---|---|---|
| Driftstryck (idealiskt) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Driftstryck (max.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Driftstryck (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Vattentemperatur (idealisk) | 60 °C | 140 °F | |
| Vattentemperatur (max.) | 70 °C | 158 °F | |

* Lika tryck rekommenderas.

## Määräaikaistarkastukset

▶ Tarkasta liitokset ja suihkuletkut säännöllisesti seuraavien seikkojen varalta:
- Vesitiiviys
- Korroosio
- Mekaaniset vauriot

▶ Käytä vain alkuperäisiä varaosia.
▶ Vaihda kosteat tai valuvat letkut uusiin.
▶ Vaihda letkut, joiden pinta on ruosteessa tai hapettunut.
▶ Vaihda letkut, joissa näkyy mekaanisia vaurioita.

▶ Huuhtele kaikki putket huolellisesti ennen asennusta.

| Käyttötiedot | Arvo | | |
|---|---|---|---|
| Käyttöpaine (sopivin) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Käyttöpaine (maksimi)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Käyttöpaine (minimi)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Veden lämpötila (sopivin) | 60 °C | 140 °F | |
| Veden lämpötila (maksimi) | 70 °C | 158 °F | |

* Tasainen paine on suositeltava.

LT

## Reguliarūs patikrinimai

▶ Periodiškai patikrinkite, ar jungtys ir dušų žarna neturi šių požymių:
– Nesandarumas
– Korozija
– Mechaniniai pažeidimai

▶ Naudokite tik originalias atsargines dalis.
▶ Drėgnas ar vandenį leidžiančias žarnas pakeiskite.
▶ Pakeiskite žarnas, kurių paviršius surūdijęs arba oksidavęsis.
▶ Pakeiskite mechaninių pažeidimų požymius turinčias žarnas.

▶ Prieš montavimą visus vamzdžius gerai praplaukite.

| Eksploataciniai duomenys | Vertė | | |
|---|---|---|---|
| Darbinis slėgis (idealus) | 3 barai | 45 PSI | 300 kPa |
| Darbinis slėgis (maks.)* | 5 barai | 70 PSI | 500 kPa |
| Darbinis slėgis (maž.)* | 1 baras | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Vandens temperatūra (ideali) | 60 °C | 140 °F | |
| Vandens temperatūra (didž.) | 70 °C | 158 °F | |

* Rekomenduojamas vienodas slėgis.

LV

## Regulāras pārbaudes

▶ Savienojumiem un dušas šļūtenēm regulāri jāpārbauda:
– ūdensnecaurlaidība;
– korozijas pazīmes;
– mehānisku bojājumu pazīmes.

▶ Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.
▶ Nomainiet mitrās vai pilošās šļūtenes.
▶ Nomainiet šļūtenes, ja uz to virsmas redzamas rūsas vai oksidācijas pēdas.
▶ Nomainiet šļūtenes, ja tām redzamas mehānisku bojājumu pēdas.

▶ Pirms uzstādīšanas kārtīgi izskalojiet visas caurules.

| Tehniskie dati | Vērtība | | |
|---|---|---|---|
| Darbības spiediens (ideālais) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Darbības spiediens (maks.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Darbības spiediens (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Ūdens temperatūra (ideālā) | 60 °C | 140 °F | |
| Ūdens temperatūra (maks.) | 70 °C | 158 °F | |

* Leteicams vienmērīgs spiediens.

## Perioodilised kontrollid

▶ Kontrollige ühendust ja dušivoolikuid perioodiliselt järgneva osas:
– veetihedus
– korrosioon
– mehaanilised kahjustused

▶ Kasutage ainult originaalvaruosi.
▶ Asendage niisked või tilkuvad voolikud.
▶ Asendage roostese või oksüdeerunud pinnaga voolikud.
▶ Asendage mehaaniliste kahjustustega voolikud.

▶ Loputage enne paigaldamist torud korralikult läbi.

| Tööandmed | Väärtus | | |
|---|---|---|---|
| Töösurve (ideaalne) | 3 baari | 45 PSI | 300 kPa |
| Töösurve (max)* | 5 baari | 70 PSI | 500 kPa |
| Töösurve (min)* | 1 baar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Vee temperatuur (ideaalne) | 60°C | 140 F | |
| Vee temperatuur (max) | 70°C | 158 F | |

* Soovituslik on võrdne surve.

## Pravidelné kontroly

▶ Pravidelně kontrolujte připojovací hadičky a hadičky spršek:
– zda jsou vodotěsné;
– zda nejsou zkorodované;
– zda nejsou mechanicky poškozené.

▶ Používejte pouze originální náhradní díly.
▶ Vyměňte vlhké nebo kapající hadičky.
▶ Vyměňte hadičky s rezavým nebo zoxidovaným povrchem.
▶ Vyměňte hadičky, které vykazují známky mechanického poškození.

▶ Před montáží důkladně propláchněte všechny trubky.

| Provozní údaje | Hodnota | | |
|---|---|---|---|
| Provozní tlak (ideální) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Provozní tlak (max.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Provozní tlak (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Teplota vody (ideální) | 60 °C | 140 °F | |
| Teplota vody (max.) | 70 °C | 158 °F | |

* Doporučuje se vyrovnaný tlak.

PL

## Kontrola okresowa

▶ Sprawdzać węże przyłączeniowe i węże do wyciąganej wylewki pod kątem:
- wodoszczelności,
- korozji,
- uszkodzeń mechanicznych.

▶ Używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych.
▶ Wymienić nasiąknięte lub nieszczelne węże.
▶ Wymienić węże, których powierzchnia jest skorodowana lub utleniona.
▶ Wymienić węże, na których widoczne są uszkodzenia mechaniczne.

▶ Przed montażem dokładnie przepłukać wszystkie rury.

| Dane eksploatacyjne | Wartość |
|---|---|
| Ciśnienie robocze (optymalne) | 3 bary |
| Ciśnienie robocze (maks.)* | 5 barów |
| Ciśnienie robocze (min.)* | 1 bar |
| Temperatura wody (optymalna) | 60°C |
| Temperatura wody (maks.) | 70°C |

* Wartości ciśnienia powinny być jednakowe.

SK

## Pravidelné kontroly

▶ Pravidelne preverte spojovacie a sprchovacie hadice vzhľadom na:
- Vodotesnosť
- Koróziu
- Mechanické poškodenie

▶ Používajte iba originálne náhradné diely.
▶ Vymeňte vlhké alebo netesniace hadice.
▶ Vymeňte hadice s hrdzavým alebo zoxidovaným povrchom.
▶ Vymeňte hadice, ktoré majú známky mechanického poškodenia.

▶ Dôkladne prepláchnite všetky hadice pred inštaláciou.

| Prevádzkové údaje | Hodnota | | |
|---|---|---|---|
| Prevádzkový tlak (ideálny) | 3 bary | 45 PSI | 300 kPa |
| Prevádzkový tlak (max.)* | 5 barov | 70 PSI | 500 kPa |
| Prevádzkový tlak (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Teplota vody (ideálna) | 60 °C | 140 °F | |
| Teplota vody (max.) | 70 °C | 158 °F | |

* Odporúča sa rovnaký tlak.

## Intervalni pregledi

▶ Povezavo in cevi tuša preverite glede naslednjega:
– vodotesnost;
– korozija;
– mehanske poškodbe.

▶ Uporabljajte samo originalne rezervne dele.
▶ Zamenjajte vlažne cevi oz. cevi, ki puščajo.
▶ Zamenjajte cevi z zarjavelimi ali oksidiranimi površinami.
▶ Zamenjajte cevi, ki kažejo znake mehanskih poškodb.

▶ Pred namestitvijo vse cevi temeljito izperite.

| Delovni podatki | Vrednost | | |
|---|---|---|---|
| Delovni tlak (idealen) | 3 bari | 45 PSI | 300 kPa |
| Delovni tlak (najv.)* | 5 barov | 70 PSI | 500 kPa |
| Delovni tlak (najm.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura vode (idealna) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura vode (najv.) | 70 °C | 158 °F | |

* Priporočen je enakomeren tlak.

## Redovne provere

▶ Kod priključka i creva tuša redovno proveravati sledeće:
– Vodootpornost
– Korozija
– Mehaničko oštećenje

▶ Koristiti samo originalne rezervne delove.
▶ Zameniti creva za paru ili kapanje.
▶ Zameniti creva sa zarđalim ili oksidiranim površinama.
▶ Zameniti creva na kojima postoje znakovi mehaničkog oštećenja.

▶ Temeljno isprati sva creva pre instalacije.

| Radni parametri | Vrednost | | |
|---|---|---|---|
| Radni pritisak (idealni) | 3 bara | 45 PSI | 300 kPa |
| Radni pritisak (maks.)* | 5 bara | 70 PSI | 500 kPa |
| Radni pritisak (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura vode (idealna) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura vode (maks.) | 70 °C | 158 °F | |

* Preporučuje se podjednaki pritisak.

HU

## Rendszeres ellenőrzések

▶ Rendszeresen ellenőrizze a csatlakozót és a zuhanytömlőt a következők tekintetében:
- vízszivárgás
- korrózió
- mechanikus sérülés

▶ Kizárólag eredeti pótalkatrészeket használjon.
▶ Cserélje ki a szivárgó vagy csöpögő tömlőket.
▶ Cserélje ki a rozsdás vagy oxidált felületű tömlőket.
▶ Cserélje ki a tömlőket, ha mechanikus sérülés van rajtuk.

▶ Szerelés előtt öblítse át alaposan a tömőket.

| Üzemi adatok | Érték | | |
|---|---|---|---|
| Üzemi nyomás (ideális) | 3 bar | 45 psi | 300 kPa |
| Üzemi nyomás (max.)* | 5 bar | 70 psi | 500 kPa |
| Üzemi nyomás (min.)* | 1 bar | 14,5 psi | 100 kPa |
| Vízhőmérséklet (ideális) | 60 °C | 140 °F | |
| Vízhőmérséklet (max.) | 70 °C | 158 °F | |

* Állandó nyomás biztosítása ajánlott.

HR

## Povremene provjere

▶ Povremeno provjerite spoj i crijeva za tuševe s obzirom na sljedeće:
- Vodonepropusnost
- Korozija
- Mehanička oštećenja

▶ Upotrebljavajte samo originalne rezervne dijelove.
▶ Zamijenite crijeva koja su vlažna ili cure.
▶ Zamijenite crijeva s hrđavim ili oksidiranim površinama.
▶ Zamijenite crijeva koja pokazuju znakove mehaničkog oštećenja.

▶ Prije instalacije temeljito isperite sve cijevi.

| Radni podaci | Vrijednost | | |
|---|---|---|---|
| Radni tlak (idealni) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Radni tlak (maks.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Radni tlak (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura vode (idealna) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura vode (maks.) | 70 °C | 158 °F | |

* Preporučuje se jednak tlak.

## Verificări periodice

- ▶ Verificați periodic conexiunile și orificiile dușului pentru următoarele:
  - Etanșeitate
  - Coroziune
  - Defecțiuni mecanice
- ▶ Utilizați numai piesele originale de schimb.
- ▶ Înlocuiți furtunurile deteriorate sau care picură.
- ▶ Înlocuiți furtunurile ruginite sau cu suprafața oxidată.
- ▶ Înlocuiți furtunurile care arată semne de deteriorare mecanică.

- ▶ Înainte de instalare evacuați complet apa din conducte.

| Date de operare | Valoare | | |
|---|---|---|---|
| Presiunea de operare (ideală) | 3 bari | 45 PSI | 300 kPa |
| Presiunea de operare (max.)* | 5 bari | 70 PSI | 500 kPa |
| Presiunea de operare (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Temperatura apei (ideală) | 60 °C | 140 °F | |
| Temperatura apei (max.) | 70 °C | 158 °F | |

* Se recomandă presiune constantă.

## Периодични проверки

- ▶ Редовно проверявайте свързващите маркучи и маркучите на батерията за следното:
  - Водонепропускливост
  - Корозия
  - Механични повреди
- ▶ Използвайте само оригинални резервни части.
- ▶ Подменяйте влажни или капещи маркучи.
- ▶ Подменяйте маркучи с ръждясали или окислени повърхности.
- ▶ Подменяйте маркучи с признаци за механична повреда.

- ▶ Продухайте внимателно всички тръби преди монтаж.

| Данни за експлоатация | Стойност | | |
|---|---|---|---|
| Работно налягане (оптимално) | 3 бара | 45 PSI | 300 kPa |
| Работно налягане (макс.)* | 5 бара | 70 PSI | 500 kPa |
| Работно налягане (мин.)* | 1 бар | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Температура на водата (оптимална) | 60 °C | 140 °F | |
| Температура на водата (макс.) | 70 °C | 158 °F | |

* Препоръчва се равномерно налягане.

UK

## Періодичні перевірки

- ▶ Час від часу слід перевіряти з'єднання та сантехнічні шланги на наявність таких ознак:
- – порушення герметичності;
- – корозія;
- – механічні пошкодження.

- ▶ Використовуйте лише оригінальні запасні частини.
- ▶ Замінюйте відсирілі шланги та шланги, що протікають.
- ▶ Замінюйте шланги з іржавими поверхнями та поверхнями, що окислилися.
- ▶ Замінюйте шланги з ознаками механічних пошкоджень.

- ▶ Перед встановленням крана слід ретельно промити всі труби.

| Техніко-експлуатаційні дані | Значення | | |
|---|---|---|---|
| Робочий тиск (ідеальний) | 3 бар | 45 фунтів/кв. дюйм | 300 кПа |
| Робочий тиск (макс.)* | 5 бар | 70 фунтів/кв. дюйм | 500 кПа |
| Робочий тиск (мін.)* | 1 бар | 14,5 фунта/кв. дюйм | 100 кПа |
| Температура води (ідеальна) | 60° C | 140° F | |
| Температура води (макс.) | 70° C | 158° F | |

* Рекомендовано застосовувати однаковий тиск.

RU

## Периодические проверки

- ▶ Время от времени следует проверять соединения и сантехнические шланги на наличие следующих признаков:
- – нарушение герметичности;
- – коррозия;
- – механические повреждения.

- ▶ Используйте только оригинальные запасные части.
- ▶ Осуществляйте замену отсыревших или протекающих шлангов.
- ▶ Осуществляйте замену шлангов со ржавыми или окислившимися поверхностями.
- ▶ Осуществляйте замену шлангов с признаками механических повреждений.

- ▶ Перед установкой крана необходимо тщательно промыть все трубы.

| Технико-эксплуатационные данные | Значение | | |
|---|---|---|---|
| Рабочее давление (идеальное) | 3 бар | 45 фунтов/кв. дюйм | 300 кПа |
| Рабочее давление (макс.)* | 5 бар | 70 фунтов/кв. дюйм | 500 кПа |
| Рабочее давление (мин.)* | 1 бар | 14,5 фунта/кв. дюйм | 100 кПа |
| Температура воды (идеальная) | 60° C | 140° F | |
| Температура воды (макс.) | 70° C | 158° F | |

* Рекомендовано применять одинаковое давление.

## Periyodik kontroller

▶ Bağlantı ve duş hortumlarını periyodik olarak aşağıdakiler bakımından kontrol edin:
- Su geçirmezlik
- Korozyon
- Fiziksel hasar

▶ Sadece orijinal yedek parçaları kullanın.
▶ Nemli veya su damlatan hortumları değiştirin.
▶ Yüzeyleri paslı veya oksitlenmiş olan hortumları değiştirin.
▶ Fiziksel hasar belirtisi gösteren hortumları değiştirin.

▶ Monte etmeden önce tüm boruları iyice yıkayın.

| Çalışma verileri | Değer | | |
|---|---|---|---|
| Çalışma basıncı (ideal) | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| Çalışma basıncı (maks.)* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| Çalışma basıncı (min.)* | 1 bar | 14,5 PSI | 100 kPa |
| Su sıcaklığı (ideal) | 60°C | 140°F | |
| Su sıcaklığı (maks.) | 70°C | 158°F | |

* Eşit basınç tavsiye edilir.

## 定期检查

▶ 定期检查连接和淋浴软管的以下方面：
- 不透水性
- 腐蚀程度
- 机械损伤

▶ 仅使用原厂备件。
▶ 更换潮湿或滴水的软管。
▶ 更换表面生锈或氧化的软管。
▶ 更换有机械损伤迹象的软管。

▶ 在安装前彻底冲洗所有管道。

| 操作数据 | 值 | | |
|---|---|---|---|
| 操作压力（理想值） | 3 bar | 45 PSI | 300 kPa |
| 操作压力（最大值）* | 5 bar | 70 PSI | 500 kPa |
| 操作压力（最小值）* | 1 bar | 14.5 PSI | 100 kPa |
| 水温（理想值） | 60°C | 140°F | |
| 水温（最高值） | 70°C | 158°F | |

*建议使用等压。

## الفحوصات الدورية

◀ تحقق من خراطيم حوض الاستحمام ووصلاتها بشكل دوري بحثًا عن الأمور التالية:

- إحكام الربط
- التآكل
- التلف الميكانيكي

◀ استخدام قطع الغيار الأصلية فقط.

◀ استبدال الخراطيم التالفة أو المشققة.

◀ استبدال الخراطيم الصدئة أو الأسطح المؤكسدة.

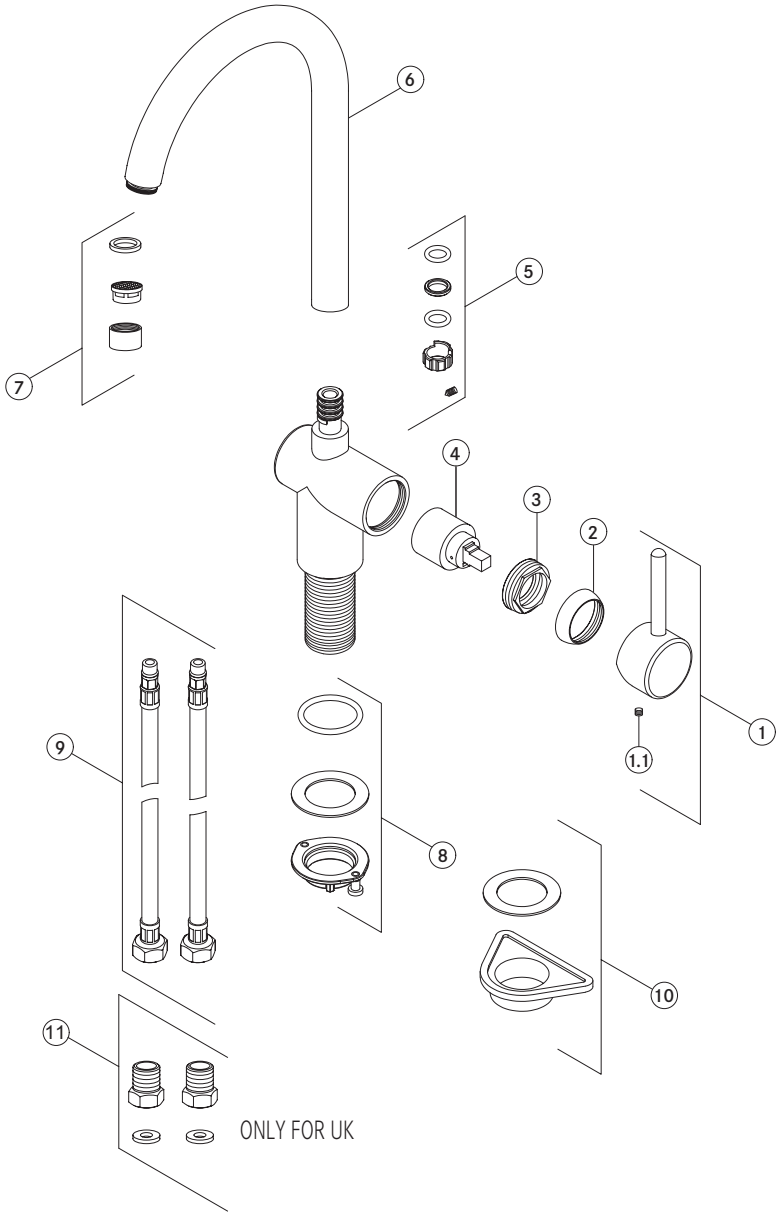
◀ استبدال الخراطيم التي يظهر عليها علامات التلف الميكانيكي.

◀ مسح جميع الأنابيب جيدًا قبل التركيب.

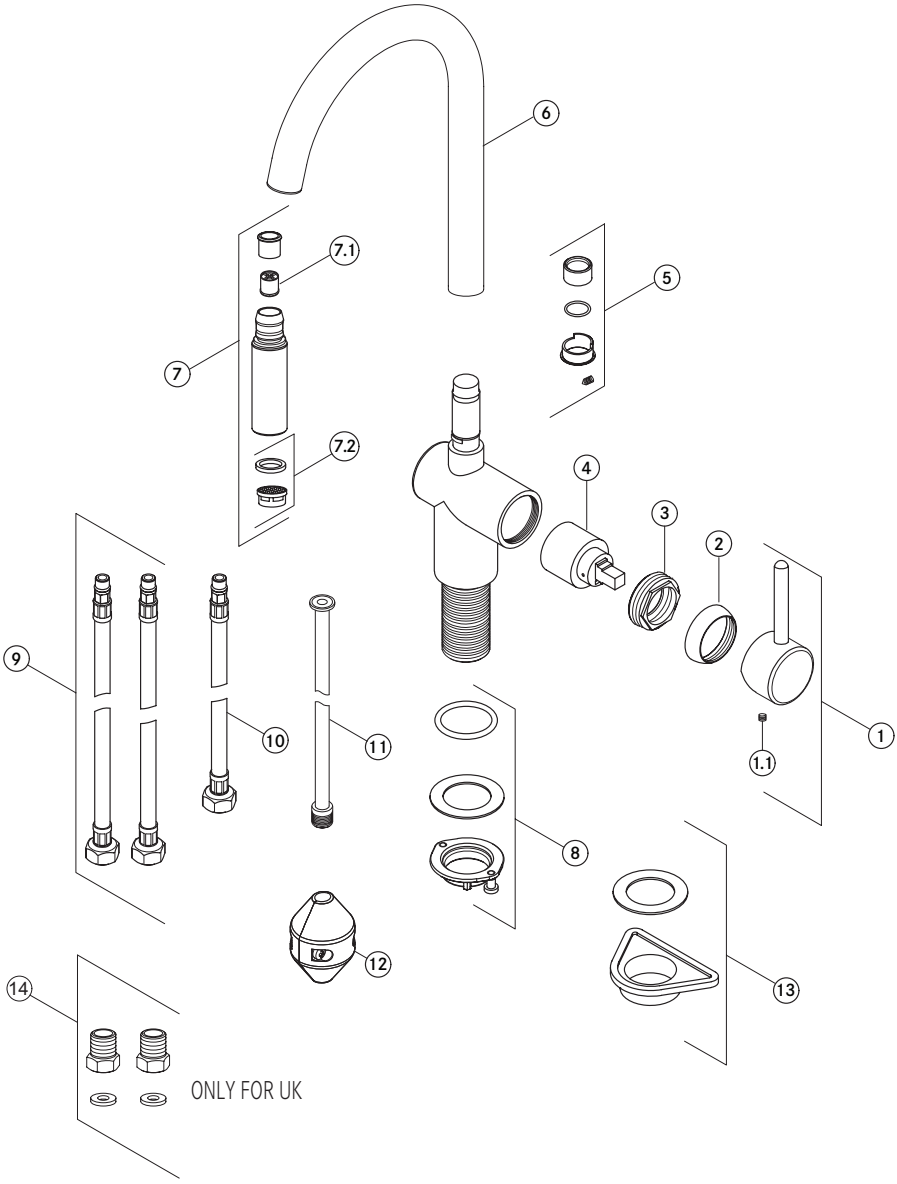
| بيانات التشغيل | القيمة | | |
|---|---|---|---|
| ضغط التشغيل (المثالي) | ٣ بار | ٤٥ رطلاً لكل بوصة مربعة | ٣٠٠ كيلو باسكال |
| ضغط التشغيل (الحد الأقصى)* | ٥ بار | ٧٠ رطلاً لكل بوصة مربعة | ٥٠٠ كيلو باسكال |
| ضغط التشغيل (الحد الأدنى)* | ١ بار | ١٤,٥ رطل لكل بوصة المربعة | ١٠٠ كيلو باسكال |
| درجة حرارة الماء (المثالية) | ٦٠ درجة سليزيوس | ١٤٠ درجة فهرنهايت | |
| درجة حرارة الماء (الحد الأقصى) | ٧٠ درجة سليزيوس | ١٥٨ درجة فهرنهايت | |

* ينصح باستخدام الضغط المتعادل.

A Tap Leda Neo Swivel Side HP SS



**B** Tap Leda Neo Pull Down Nozzle Side HP SS



## www.franke.com

**Argentina**
Industrias Spar
San Luis S.A.
Buenos Aires 1008
Phone +54 11 4311 7655

**Australia**
Franke Aus. Pty. Ltd.
(PR Kitchen Systems)
Melbourne 3175
Phone +61 3 9700 9100

**Belgium**
Franke N.V.
9400 Ninove
Phone +32 54 310 111

**Brazil**
Franke Sistemas de
Cozinhas do Brasil Ltda.
89219-512 Joinville, SC
Phone +55 47 3431 0501

**Canada**
Franke Kindred
Canada Ltd.
Midland, ON L4R 4K9
Phone +1 866 687 7465

**China**
Franke (China) Kitchen
Systems Co., Ltd.
Heshan, Guangdong, 529700
Hotline 400 882 9898

**Czech Republic**
Franke s.r.o.
190 00 Praha 9
Phone +420 281 090 411

**Denmark**
Franke KS Denmark
8520 Lystrup
Phone +45 8624 9024

**Egypt**
Franke Kitchen Systems
Egypt S.A.E.
6th of October City
Hotline 16828

**Finland**
Franke Finland Oy
76850 Naarajärvi
Phone +358 15 341 11

**France**
Franke France S.A.S.
60230 Chambly
Phone +33 130 289 400

**Germany**
Franke GmbH
79713 Bad Säckingen
Phone +49 7761 52 0

**Greece**
Franke Hellas S.A.
19003 Markopoulo Attikis
(Athens)
Phone +30 22991 500 00

**Hong Kong SAR**
Franke Asia Hong Kong
Causeway Bay
Phone +852 3184 1900

**India**
Franke Faber India Pvt Ltd.
Aurangabad - 431 136
Phone 1800 209 3484

**Italy**
Franke S.p.A.
37019 Peschiera del Garda
Numero Verde 800 359 359

**Kazakhstan**
Franke Kazakhstan Ltd.
040918 Almaty City
Phone +7 727 297 3812

**Morocco**
Franke Kitchen System SARL
21 000 Casablanca
Phone +212 522 674 200

**Norway**
Franke KS Norway
8520 Lystrup, Denmark
Phone +47 35 566 450

**Poland**
Franke Polska Sp. z o.o.
05-090 Raszyn
Phone +48 22 711 6700

**Portugal**
Franke Portugal S.A.
2735-531 Cacém
Phone +351 21 426 9670

**Romania**
Franke Romania SRL
Pantelimon 077145
Phone +40 21 350 1550

**Russia**
Franke Russia GmbH
199106 St. Petersburg
Phone +7 812 703 1540

**Slovak Republic**
Franke Slovakia s.r.o.
010 01 Žilina
Phone +421 41 733 6200

**South Africa**
Franke South Africa
Durban 4052
Phone +27 31 450 6300

**Spain**
Franke España S.A.U.
08174 Sant Cugat del Vallès
Phone +34 93 565 3535

**Sweden**
Franke Futurum AB
930 47 Byske
Phone +46 912 405 00

**Switzerland**
Franke Küchentechnik AG
4663 Aarburg
Phone +41 800 583 243

**Thailand**
Franke (Thailand) Co., Ltd.
Bangkok 10110
Phone +66 2 013 7900

**The Netherlands**
Franke Nederland B.V.
5700 AD Helmond
Phone +31 492 585 111

**Turkey**
Franke Mutfak ve Banyo
Sistemleri Sanayi
ve Ticaret A.S.
41400 Gebze Kocaeli
Phone +90 262 644 6595

**Ukraine**
Franke Ukraina LLC
02081 Kyiv
Phone +38 044 492 0015

**United Arab Emirates**
Franke LLC
Ras Al Khaimah
Phone +971 7 203 4700

**United Kingdom**
Franke UK Ltd.
Manchester M22 5WB
Phone +44 161 436 6280

**USA**
Franke Kitchen Systems LLC
Smyrna, TN 37167
Phone 800 626 5771

© Franke Technology and Trademark Ltd., Switzerland | 2019-07 | V01 | ID: 20164129

FRANKE

Make it wonderful